



WHEN YOU PRAY, SAY:
**FATHER,
 HALLOWED**
 BE YOUR NAME



ST. HELEN

1600 South Avenue O, Portales, New Mexico 88130

Email: sthelenofportales@gmail.com

www.Sthelenportales.org

Church Office: 575-356-4241, Fax 575-359-1721

Hours: Monday-Thursday 8:00 am-5:00 pm; Closed Friday

As disciples of Jesus in the universal Church we are called to become in Jesus' own words "a house of prayer for all peoples."

Thus we welcome all, the stranger, the lost, those who have never known Jesus and those who have fallen away for whatever reason. We seek to spread the full gospel: "Woe to us if we don't spread the gospel."

Our practical goal is to utilize and dispense the seven sacraments as instruments of God's sanctification and healing, under the guidance of the Archbishop of Santa Fe.

We set our sights on mature Christian witness for the building up of God's spiritual house, the new people of God that He has chosen to be his own, and chosen to announce His praises.

Our prayer is to become committed disciples of our Lord Jesus and become "a house of prayer for all peoples."

Pastor: Rev. Francisco Carbajal

Deacons: Roberto Herrera & Paul M. Benoit

Office Secretary/Bookkeeper: Emma Britton

Maintenance: Pete Salas

Emergency Only Number 575-226-5764

MASS SCHEDULE

Saturday	4:00 pm	English
Sunday	9:00 am	English
	12:00 pm	Español
	5:00 pm	English

Daily Mass At Chapel, on 1608 W. 17th St.

Monday, Thursday & Friday - 8:00 a.m. - English

Wednesday 6:00 pm *Español*

RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN

Saturday 3:00-3:45 p.m.

Wednesday 5:00pm-5:45pm

SACRAMENTS/ SACRAMENTOS

Baptism, Confirmation, First Communion, Marriage: Contact the Parish Office for details.

Bautismo, Confirmación, Primera Comunión, Matrimonio: Para mayor información hablar a la oficina. Ofrecemos todos los Sacramentos en dos idiomas.

BLESSED SACRAMENT EXPOSITION/ EXPOSICIÓN DEL SANTISIMO

Wednesday/Miércoles 5:00 p.m. y 7:00 p.m.

Thursday & Friday/Jueves y viernes 7:00 a.m.

Saturday/Sábado 5:30-6:30 p.m.

Sunday/Domingo 6:30-7:30 p.m.

ROSARY/ROSARIO

Saturday 9:00 am, Praying of the Holy Rosary for the unborn every first Saturday of the month.

PARISH LIFE - APOSTOLADO

Director of Religious Education - Sylvia Baca

Bereavement Ministry- Carol Vigil 356-4241

Ministerio de despojo Cindy Ortega 693-8556

Cursillo Simon Nunez 760-6524

RCIC/RCIA Becky Lopez 356-4241

Renee Neely 356-6498

Finance Council President Paul Benoit 760-9002

SHYG/Life Teen: Francisco Lopez & Adrianna

Garcia—575-356-4241

Thomas More Newman Ctr. Steven Brust 356-4241

Altar Servers Guild Damari Jimenez

Thur Morn Bible Study Mary Murray 575-359-0017

Saint Vincent de Paul: *Open Mon. & Wed., 10:00 am-2:00 pm*

LOCAL CATHOLIC SERVICE ORGANIZATIONS

Catholic Daughters -Tanya Baca 575-799-1982

Knights of Columbus-Jose Montoya 505-967-1329

CHOIRS: Macario Saiz 356-6238

Mario Aguirre 359-5657

Grupo Santa Helena 356-4241

Jesus Ollervides 356-4241

Would you ever want to be Catholic?

We welcome all inquires.

Te gustaría ser Católico?

Nosotros recibimos todas sus inquietudes.

CUANDO OREN, DIGAN:
**PADRE,
 SANTIFICADO**
 SEA TU NOMBRE



For the week of July 27 - August 3, 2025

Sunday Seventeenth Sunday in Ordinary Time Pg 906
Gn 18:20-32; Ps 138:1-2, 2-3, 6-7, 7-8; Col 2:12-14; Lk 11:1-13

Monday Ex 32:15-24, 30-34; Ps 106:19-20, 21-22, 23; Mt 13:31-35

Tuesday Memorial of Saints Martha, Mary and Lazarus
Ex 33:7-11; 34:5b-9, 28; Ps 103:6-7, 8-9, 10-11, 12-13; Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42

Wednesday Ex 34:29-35; Ps 99:5, 6, 7, 9; Mt 13:44-46

Thursday Memorial of Saint Ignatius of Loyola, Priest
Ex 40:16-21, 34-38; Ps 84:3, 4, 5-6a and 8a, 11; Mt 13:47-53

Friday Memorial of Saint Alphonsus Liguori, Bishop and Doctor of the Church
Lv 23:1, 4-11, 15-16, 27, 34b-37; Ps 81:3-4, 5-6, 10-11ab; Mt 13:54-58

Saturday Lv 25: 1, 8-17; Ps 67:2-3, 5, 7-8; Mt 14:1-12

Sunday Eighteenth Sunday in Ordinary Time Pg 912
Eccl 1:2; 2:21-23; Ps 90:3-4, 5-6, 12-13, 14 and 17; Col 3:1-5, 9-11; Lk 12:13-21

Mass Intentions

Saturday, July 26, 2025

4:00 pm

†Pablo Rodriguez by Kegan Rodriguez
†Elisa Aleman & Aurelio Flores by the Flores family
Birthday blessings for Colette Benoit by Deacon & Lucia Benoit
Birthday Blessings for Gritta Benoit by Deacon & Lucia Benoit

Sunday, July 27, 2025

9:00 am

†Arturo & Emma Baca by the family
†Manuel & Esperanza Garcia by Michael & Carmen Pena
†Joe Flores by Aurora Flores & family

12:00 pm

Feliz 3er cumpleaños-Julieta Martinez-por sus padres
Feliz 1er cumpleaños-Kaya Elizabeth Mendoza-por su abuela Tere Mendoza

5:00 pm

Birthday blessings for Lucia Martinez by the family
†Rodger Neely by Troy & Maxine McCollum
†Tina Trujillo by Troy & Maxine McCollum



Stewardship for the week of:

July 19 20, 2025

Regular-\$ 4,596.83

Children-\$36.00

Building Fund-\$61.00

Thank you for your generosity!!!

Pray for the Sick

Dora Arguello
Isabel Villegas
Dennis Aragón
Arely Mald
Magdalena García
Denna Russell
Manuel Gallegos Jr
Nina Sanchez
Alianna Sanchez
John Campbell
Peter Morrison
Ken Ericson
Honorio Castillo
Alex Jiménez
Omar Rodriguez
Christian Apodaca
Tomas Hernandez
Derick Chavez
Armando Moriel
Johnny Pena
Virginia Sanchez
Jesse Martinez
Elena Romero

Antonia Marez
Nestor Hernandez
Theresa Zarbraugh
Sandra Boni
Luis Jr. Fierro
Mario Sena
Josie Garcia
Lana Powee
Rosa Serano
Krista Martinez
Jonny Martinez
Terry Encinias
Gabriel Velasquez
Laura Gonzalez
Judy Valdez
Emma Ribera
Israel Soto
Becky Duran
Antonia Marez
Caron Powers
Brooke Brandenburg
Joey Garcia

Sanctuary Candle

For the health of

Joey Garcia



July 27, 2025 • Seventeenth Sunday In Ordinary Time

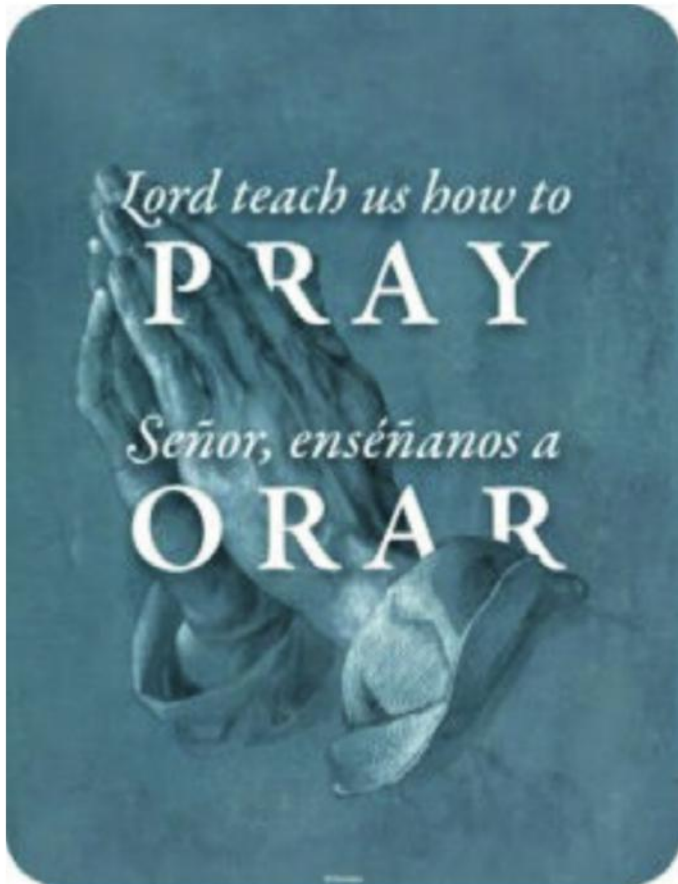


AUGUST BAPTISMS

To be Announced

St. Helen was give a donation of loose leaf paper so If you need loose leaf paper for school, stop by the office and pick up some at no charge. This is a first come-first serve basis.

St. Helen recibió una donación de hojas sueltas. Si necesita hojas sueltas para la escuela, pase por la oficina y recójalas gratis. Se atiende por orden de llegada.



Engaged Encounter Weekends 2025:

Lubbock, TX: October 3-5

Amarillo, TX November 1-2

Albuquerque, NM September 19-21 November 14-16

Evenings for Engaged at St. Jude Parish, Albuquerque

July 29, 31 and August 2

November 4, 6, 11, 13 and 15

Pre-Cana de Santa Fe:

October 23-25

Call the parish office for more information.

+++++

Pews for Sale



Our new church pews will be installed on August 25. We are selling the old pews for \$500 each. If you know of a church that needs pews or if you would like a pew, call the office and let us know. Pews must be paid for and picked up during that week.

Los nuevos bancos de nuestra iglesia se instalarán el 25 de agosto. Estamos vendiendo los bancos viejos a \$500 cada uno. Si conoce alguna iglesia que necesite bancos o si desea uno, llame a la oficina y avísenos. Los bancos deben pagarse y recogerse durante esa semana.

There are a total of 28 Fiesta Baskets on display in the foyer of the church. This is the largest basket donations since starting this activity. Thank you to all our basket donors. Only \$1 per ticket on your choice of basket.

Hay un total de 28 canastas de Fiesta en exhibición en el vestíbulo de la iglesia. Esta es la mayor donación de canastas desde que comenzó esta actividad. Gracias a todos nuestros donantes de canastas. Solo \$1 por boleto.



Taco Box has agreed to host a Fiesta-Taco Box day on Wednesday, July 30. Coupons will be available to give to Taco Box when you make your food purchase. You **MUST** give them a coupon with your food order for St. Helen Fiesta to get 20% of your total food order. Please note that you **DO NOT** get 20% off your food order.

Taco Box ha acordado organizar una Fiesta-Taco Box el miércoles 30 de julio. Habrá cupones disponibles para entregar en Taco Box al comprar comida. Debe entregar un cupón con su orden de comida para la Fiesta de Santa Helena para obtener un 20% de donación en su pedido. Tenga en cuenta que NO obtendrá un 20% de descuento en su pedido.

BIG FIESTA RAFFLE

Big Fiesta Raffle tickets are now available to be purchased an/or to be checked at the fiesta table in the foyer or at the office. We would like to encourage each family to buy a book and sell a book of tickets. Tickets are \$25 each ; 5 tickets per book. The cash prizes total \$12,000 with the grand prize being \$5,000.

RIFA DE LA GRAN FIESTA

Big Fiesta Raffle tickets are now available to be purchased an/or to be checked at the fiesta table in the foyer or at the office. We would like to encourage each family to buy a book and sell a book of tickets. Tickets are \$25 each ; 5 tickets per book. The cash prizes total \$12,000 with the grand prize being \$5,000.

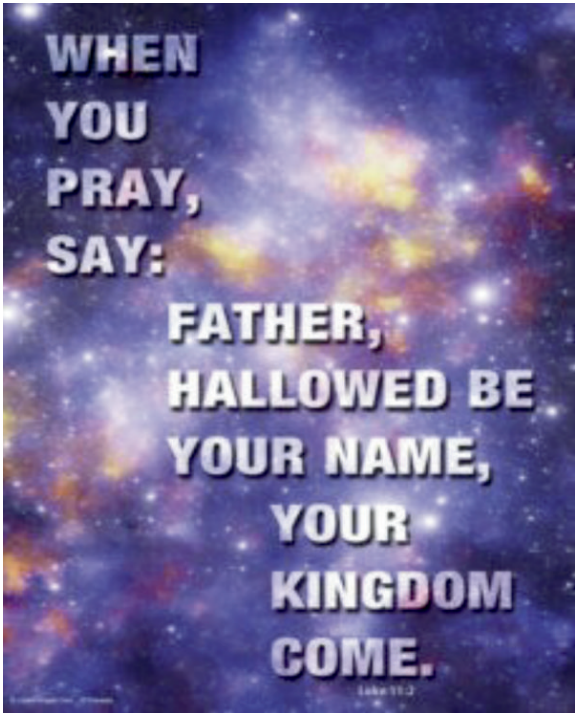
+++++

PLEASE SUPPORT YOUR FIESTA IN ALL THE ACTIVITIES
POR FAVOR APOYA TU FIESTA EN TODAS LAS ACTIVIDADES

REGISTRATIONS FOR CCD, OCIA & OCIC
CCD—Classes begin Sunday, August 24 at 10:30 am. Students must be pre-registered at the parish office. Second year First Communion & second year Confirmation must have a copy of their baptism certificate attached to the registration form. Your registration will not be complete without the baptism certificate. Cost is \$10 per child.

OCIC (formerly RCIC) classes begin Wednesday, August 27 at 5:00 pm. Pre-register at the parish office. Classes are held in the Newman Center. A copy of the child’s birth certificate and if the child has already been baptized, a copy of the baptism certificate is needed when you register your child. Parent(s) must accompany your child to the 1st class. There is no charge for OCIC.

OCIA (formerly RCIA) adult classes begin Wednesday, August 27 at 6:45 pm Pre-register at the parish office. Classes are held in the Newman Center. If baptized, a copy of your baptism certificate is needed. If not baptized, a copy of your birth certificate is needed to attach to the registration form. There is no charge for OCIA.





Jesus talks about praying for whatever we need with faith and confidence, but he ends by asking, "How much more with the Father . . . give the Holy Spirit to those who ask him?" (Luke 1:13). Is he saying there are limits to what we can ask for?

"Be careful what you ask for," the saying warns. Just because we want something doesn't mean it will be good for us. But if we have enough faith to pray for something, we probably would not pray for anything evil. So what is Jesus really saying? He is giving us two lessons about prayer.

First, he assures us that God does hear our prayers and answers them. Many people take "ask and you shall receive" so literally that they expect God to do their bidding no matter what they want. But God is free to do what is best for us, free to answer some prayers with a no when what we seek is against God's will. So maybe our first prayer should be to ask God to show us what we really need.

That leads us to the second lesson: prayer changes us, not God. If we truly pray as Jesus prayed, we would say, "Not as I will, but as you will" (Matthew 26:39). It's not easy to change our minds about what we want or need. To change our desires from selfish to holy takes a lot of power, the power of the Holy Spirit. Jesus was raised from the dead by

that power and we will be, too (Romans 8:11). So when Jesus promises that the Father will give the Spirit to us for asking, the Spirit is both the source of and the answer to our prayers. Let us ask the Spirit to empower us to desire and pray for what we really need.

Tom Schmidt

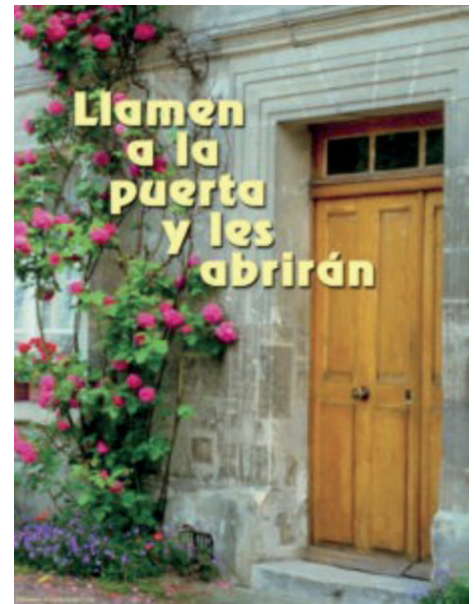
Jesús habla de orar por todo lo que necesitamos con fe y confianza, pero termina preguntando: "¿cuánto más el Padre celestial dará el Espíritu Santo a quienes se lo pidan?" (Lucas 1,13). ¿Está diciendo que hay límites a lo que podemos pedir?

"Ten cuidado con lo que pides", advierte el dicho. El hecho de que queramos algo no significa que será bueno para nosotros. Pero si tenemos suficiente fe para orar por algo, probablemente no oraríamos por nada malo. Entonces, ¿qué está diciendo realmente Jesús? Nos está dando dos lecciones sobre la oración.

Primero, nos asegura que Dios escucha nuestras oraciones y las responde. Muchas personas toman el "pidan y se les dará" tan literalmente que esperan que Dios cumpla sus órdenes sin importar lo que quieran. Pero Dios es libre de hacer lo que es mejor para nosotros, libre de responder algunas oraciones con un no cuando lo que buscamos va en contra de la voluntad de Dios. Entonces, tal vez nuestra primera oración debería ser pedirle a Dios que nos muestre lo que realmente necesitamos.

Esto nos lleva a la segunda lección: la oración nos cambia a nosotros, no a Dios. Si oráramos verdaderamente cómo oró Jesús, diríamos: "No según mi voluntad sino la tuya" (Mateo 26,39). No es fácil cambiar de opinión sobre lo que queremos o necesitamos. Cambiar nuestros deseos de egoístas a santos requiere mucho poder, el poder del Espíritu Santo. Jesús fue resucitado de entre los muertos por ese poder y nosotros también lo seremos (Romanos 8,11). Así que cuando Jesús promete que el Padre nos dará el Espíritu si se lo pedimos, el Espíritu es tanto la fuente como la respuesta a nuestras oraciones. Pidámosle al Espíritu que nos dé fuerzas para desear y orar por lo que realmente necesitamos.

Tom Schmidt



CORNERSTONE
CONSTRUCTION SERVICES LLC
ROOFING • CONCRETE • COMPLETE REMODELS • FRAMING
WWW.CORNERSTONECONSTRUCTIONSVC.COM • 575.607.7387 • FACEBOOK.COM/CORNERSTONE.CONST.SVC

JP Stone Community Bank
Rock Solid & Home Owned
Since 1906 • Member FDIC
356-6601
109 East Second

Portales Hardware
YOUR HOMETOWN HARDWARE STORE!
227 S. Main
575-356-6711

KEEPSAKE
Jewelry & Personal Gifts
575-762-2832
Khai Duong
Khaidinhduong@yahoo.com
NORTH PLAIN MALL
2809 N. PRINCE #171 • CLOVIS

R.G. LATH & PLASTER
Rudy Garcia, Parishioner
1009 W. FIR
825-0178 359-1914

Catholic Daughters of the Americas
Meetings held 1st Thurs of the month starting at 6:00pm
Thomas More Center
Court St. Helen of the Cross #2435
Scholarships Available

FORT SUMNER MONUMENTS
Albert Sena 575-760-8079
Geraldine Sena 575-760-2443
175 W. Sumner Ave. 575-355-2373
ftsmonuments@hotmail.com

LGT CONSTRUCTION
Jerry & Roberta Trujillo 575-356-8412
Michael Trujillo 575-607-5580
Parishioners
www.lgtconstruction.com 708 E 2nd St Ste A www.proroofingco.expert

EL RANCHO RESTAURANT
101 S. CHICAGO AVE. PORTALES, NM 88130
(575) 359-0098

Knights of Columbus #8304
Meet 1st Tuesday of the month at 7pm

ThankYouForYourPriesthood.com
#ThankYouForYourPriesthood

ADVERTISE HERE
Promote your Business AND Support your Parish.
Fred Barrera - 323-646-7735
fbarrera@diocesan.com

Hamilton GM Country
NEW AND USED CARS
Andy Puebla, Parishioner
www.HamiltonAuto.com
575-749-0836
42447 US Hwy. 70

COX REFRIGERATION & ELECTRIC, INC.
Ruth Cox, Parishioner
Servicing Area Since 1970
• AC
• Electrical
• Heat Pumps
• Sheet Metal
• Commercial Refrigeration
301 S. Main
356-6164
NM LIC. 61096

PRESENT THIS COUPON
VISIT RGH CAFE FOR A 10% DISCOUNT
BREAKFAST 7:00 AM - 9:30 AM
LUNCH 11:00 AM - 1:30 PM
RGH Roosevelt General Hospital and Clinics
42121 US Hwy 70, Portales
(575) 356-3423

Steed-Todd FUNERAL HOME & CREMATORY
• Traditional Funerals
• Cremations
• Pre-Arranged Funeral Plans
• Aftercare Resources
575-763-5541
www.steedtodd.com

Village Pharmacy
FULL SERVICE PHARMACY
Delivery • Consultation on Medication
Remedios and Natural Products Available
Victor Baca, Pharmacist
Se Habla Español
Monday-Friday 9-6
Saturday 9-Noon
356-8555
1719 S. AVENUE D www.villagerx.com DRIVE UP WINDOW

NICK WIEGEL
575-762-8373
501 Commerce Way, Ste 5 Clovis
Catholic Parishioner
Allstate
You're in good hands.
© 2018 Allstate Insurance Co.

Get this bulletin emailed to you every week.
Simply go to
www.DM.CHURCH/5286
...or scan
DISCOVERMASS